

Совет Безопасности

Distr.: General
1 August 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 августа 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), срок действия которого истекает 11 августа 2006 года в соответствии с резолюцией 1619 (2005) Совета Безопасности от 11 августа 2005 года.

Со времени принятия резолюции 1619 (2005) МООНСИ под руководством моего Специального представителя по Ираку Ашрафа Джехангира Кази продолжала прилагать значительные усилия, как того позволяли обстоятельства, для оказания помощи народу и правительству Ирака в соответствии с резолюцией 1546 (2004) Совета Безопасности от 8 июня 2004 года. В соответствии с пунктом 7(a) этой резолюции МООНСИ стремилась играть ведущую роль, с тем чтобы помочь Ираку достичь каждой цели политического переходного процесса, в том числе путем i) оказания консультативной помощи и поддержки Независимой избирательной комиссии Ирака, а также Временному правительству и Переходной национальной ассамблее Ирака в связи с процессом проведения выборов; и ii) содействия национальному диалогу и формированию консенсуса в отношении подготовки проекта национальной конституции народом Ирака.

МООНСИ также, в соответствии с пунктом 7(b) резолюции 1546 (2004), стремилась как внутри, так и за пределами Ирака i) оказывать правительству Ирака консультативную помощь в создании эффективных гражданских и социальных служб; ii) способствовать координации и осуществлению деятельности в области восстановления, развития и гуманитарной помощи; iii) содействовать защите прав человека, национальному примирению и осуществлению судебно-правовой реформы в целях укрепления правопорядка; и iv) оказывать правительству Ирака консультативную помощь в вопросах первоначального планирования в связи с проведением в будущем всеобщей переписи населения.

После утверждения результатов декабрьских выборов 10 февраля 2006 года был завершен график политического перехода, изложенный в Законе государственного управления Ираком на переходный период и одобренный в резолюции 1546 (2004) Совета. Я удовлетворен тем, что Организация Объединенных Наций смогла сыграть важную роль в содействии каждому знаменательному событию в процессе политического перехода Ирака, в частности в отношении обоих выборов, подготовки проекта конституции и проведения конституционного референдума в прошлом году. Однако несмотря на достижение

06-45259 (R) 020806 020806

этих целей Ирак по-прежнему сталкивается с огромными политическими, экономическими проблемами и проблемами в области безопасности. Хотя правительство Ирака несет основную ответственность за решение этих проблем, оно будет по-прежнему испытывать потребность в постоянной поддержке со стороны международного сообщества, с тем чтобы добиться успеха.

В этой связи я приветствую резолюцию 1637 (2005) от 11 ноября 2005 года, в которой Совет Безопасности подтвердил, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть ведущую роль в оказании помощи народу и правительству Ирака в дальнейшем политическом и экономическом развитии. После учреждения нового Совета представителей 16 марта 2006 года и утверждения Советом представителей нового правительства Ирака 20 мая 2006 года Организация Объединенных Наций остается полностью приверженной, если позволят обстоятельства, оказанию помощи правительству Ирака по его просьбе. Поэтому Организация Объединенных Наций в настоящее время участвует во всеобъемлющем диалоге с новым правительством с целью выяснения, как Организация Объединенных Наций может наилучшим образом продолжать выполнять поставленные перед ней задачи в соответствии с резолюцией 1546 (2004).

С целью поощрения диалога и консенсуса в отношении национального примирения мой Специальный представитель и его команда предоставляют новому правительству свои добрые услуги и оказывают политическое посредничество на основе тех контактов, которые МООНСИ установила с широким кругом иракских партнеров. МООНСИ также готово в надлежащее время оказать дальнейшую помощь в связи с конституцией и проведением выборов. В дополнение к этим первоочередным видам деятельности Организация Объединенных Наций также намерена укрепить свою деятельность в других ключевых областях своего мандата, в частности в восстановлении и развитии с упором на укрепление потенциала и координацию доноров.

В рамках выполнения этой роли 16 июня 2006 года я удовлетворил просьбу правительства Ирака об оказании Организацией Объединенных Наций решительной поддержки в разработке Международного договора по Ираку. Международный договор является инициативой правительства Ирака в интересах установления новых партнерских отношений с международным сообществом. Его цель заключается в разработке национальных перспектив для Ирака, предназначенных для укрепления мира и обеспечения политического, экономического и социального развития на ближайшие пять лет. Основной упор будет сделан на создании рамок для экономических преобразований в Ираке и его интеграции в региональную и глобальную экономику. В Договоре также найдет отражение взаимосвязь между политическими событиями и событиями в области безопасности и восстановлением Ирака, что является основной предпосылкой обеспечения устойчивых региональных инвестиций. Под руководством сопредседателей этой инициативы — заместителя премьер-министра Бархама Салеха, первого заместителя Генерального секретаря Марка Мэллока Брауна, а также моего Специального представителя по Ираку Ашрафа Джехангира Кази — Организация Объединенных Наций работает в тесном сотрудничестве с правительством и сообществом доноров, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, другие учреждения Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, по разработке этого Договора. 27 июля

2006 года сопредседатели опубликовали совместное заявление, которым официально открыли Договор.

В последние 12 месяцев серьезное беспокойство по-прежнему вызывала ситуация в области безопасности и прав человека. Атаки повстанцев, боевиков и террористов не ослабевали во многих частях Ирака, особенно в Багдаде, а также в центральных и западных районах. Народу Ирака также все более угрожает межконфессиональное насилие. Новое правительство Ирака наметило конкретные шаги, необходимые для улучшения положения в области безопасности, и постепенно пытается решить проблемы, связанные с правами человека, более транспарентным образом. Объявление 25 июня премьер-министром плана национального примирения продемонстрировало политическую волю, необходимую для решения ключевых проблем в области прав человека. МООНСИ надеется на продолжение сотрудничества с министерствами, судебными институтами и организациями гражданского общества Ирака в целях поддержки создания сильной национальной системы защиты прав человека.

Несмотря на серьезные оперативные трудности и трудности в области безопасности, МООНСИ еще более расширилась и распространила свою деятельность за пределы Багдада. Однако в свете создавшейся ситуации в области безопасности, которая по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, для всех видов деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке на ближайшее будущее основным принципом, определяющим эту деятельность, будет оставаться «если обстоятельства позволят». В Ираке находятся в общей сложности 396 международных гражданских и военных сотрудников, в том числе до 300 человек в Багдаде, 74 — в Эрбиле и 22 — в Басре. Был достигнут прогресс в создании в Ираке интегрированного долгосрочного комплекса Организации Объединенных Наций, в настоящее время завершено строительство новых помещений в Эрбиле и Басре.

Продолжающееся тесное сотрудничество с правительством Ирака и неизменная активная поддержка Советом Безопасности и международным сообществом будут играть критическую роль в создании условий для того, чтобы МООНСИ в полной мере выполнила поставленные перед ней задачи. В моем следующем ежеквартальном докладе Совету Безопасности, который должен быть представлен к 7 сентября 2006 года, будет представлена исчерпывающая обновленная информация о деятельности МООНСИ в Ираке.

В свете вышесказанного хотел бы рекомендовать Совету Безопасности продлить мандат МООНСИ в соответствии с резолюцией 1546 (2004) на дальнейший период в 12 месяцев с намерением пересмотреть этот мандат в конце этого периода или раньше, если об этом попросит правительство Ирака.

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**